

GIPUZKOA

Euskara ikasteko baliabideak Recursos para el aprendizaje del euskera



*Migrazio eta Asilo Euskal Foroaren ekimena da.
2023ko edizio eguneratua*

Es una iniciativa del Foro Vasco de Migración y Asilo.
Edición actualizada 2023

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
Gizarte Politiketako Saiburuordetza
Migrazio eta Asilo Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES
Viceconsejería de Políticas Sociales
Dirección de Migración y Asilo

Hola!

Os presentamos la selección de recursos para el acercamiento, aprendizaje y práctica del euskera. Está dirigida a todas las personas que desean conocer, estudiar y hablar el idioma de Euskadi y también a comprender su cultura. La mayoría de estas actividades son presenciales. ¡Escoge la tuya y ámate a dar el paso!

Hello!

We present a selection of resources for approaching, learning and practicing Euskera. It is aimed at all those who wish to know, study and speak the Basque language and also to understand its culture. Most of these activities are face-to-face. Choose yours and give it a try!

Salut!

Nous vous présentons la sélection de ressources pour aborder, apprendre et pratiquer le basque. Elle s'adresse à toutes les personnes qui désirent connaître, étudier et parler la langue d'Euskadi et aussi comprendre sa culture. La plupart de ces activités sont présentiellees. Choisissez la vôtre et osez franchir le pas !

أهلا وسهلا
نقدم لكم قائمة موارد اللغة الباسكية للتقرب الى " الإيوسكيرا " ولتعلمها
وكذلك لممارستها".
موجه لكل الأشخاص الذين يرغبون للتعرف على الإيوسكيرا ولدراستها وللتكلم بها وكذلك لفهم ثقافة بلاد الباسك.
معظم هذه الأنشطة تقدم حضوريا.
اختر ما يناسبك وخذ زمام المبادرة !

Bună ziua!

Vă prezentăm selecția resurselor pentru abordarea, învățarea și exersarea limbii euskera. Aceasta se adresează tuturor persoanelor care doresc să cunoască, să studieze și să vorbească limba din Euskadi și, de asemenea, să înțeleagă cultura acesteia. Majoritatea acestor activități sunt „față în față”. Alegeți-vă una dintre ele și da-ți pasul!

Добрый день!

Представляем подборку ресурсов для ознакомления, изучения и практики Euskera. Курсы предназначены для всех кто хочет знать, изучать и говорить на баскском языке, а также ознакомиться с культурой Страны Басков. Большая часть мероприятий - это очные занятия. Выберите что вам ближе и сделайте первый шаг!

Bom dia!

Apresentamos a seleção de recursos para aproximar-se, aprender e praticar o Vasco. Destina-se a todas as pessoas que queiram conhecer, estudar e falar a língua vasca e também compreender a sua cultura. A maioria dessas atividades é presencial. Escolha o sua e motiva-se a dar o passo!

你好!

我们为你们精选了一些了解、学习和练习巴斯克语的资源。这些资源面向所有希望了解、学习和使用巴斯克的语言以及希望了解其文化的人。这些活动大多是面对面的。选择适合你的，欢迎尝试!

Привіт!

Ми пропонуємо вашій увазі добірку засобів для ознайомлення, опанування та застосування баскської мови. Вони націлені на всіх бажаючих пізнати, вивчати та говорити мовою Країни Басків, а також розуміти її культуру. Більшість із цих заходів вимагають присутності. Обирай бажаний та наважся зробити перший крок!

Kaixo!

Euskara hurbiltzeko, ikasteko eta praktikatzeko baliabideen hautaketa aurkezten dizuegu. Gida hau Euskadiko hizkuntza ezagutu, ikasi eta hitz egin baita euskal kultura ezagutu nahi dutenei dago bideratuta. Ekimen gehienak auz-aurrekoak dira. Aukeratu zurea eta anima zaitetz pausoa ematera!

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
Gizarte Politiketako Sailburuordetza
Migrazio eta Asilo Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES
Viceconsejería de Políticas Sociales
Dirección de Migración y Asilo

Euskararako lehen gerturapena

Acercamiento al euskera

PROIEKTUA/ PROYECTO	AZALPENA / DESCRIPCIÓN	LURRALDEA -EREMUA / TERRITORIO- ZONA	ARDURADUNA -KONTAKTUA RESPONSABLE- CONTACTO
Auzoko	Euskaratik harrera egitea du helburu. Herriko hizkuntza aniztasunaz jabetzeaz gain, euskara kohesiorako eta komunikaziorako bitarteko gisa ulertzea da helburua. Horretarako, euskaratik gertu eta urrun bizi diren herritarrek uztartzen ditu egitasmoak. <i>El objetivo es recibir a los recién llegados desde el euskera. Además de ser conscientes de la diversidad lingüística del pueblo, el objetivo es entender el euskera como medio de cohesión y comunicación. Para ello, el proyecto combina a los ciudadanos que viven cerca y lejos del euskera.</i>	Ibarra Donostia Eskoriatza Soraluze Arrasate Oñati Aretxabaleta	Euskaltzaleen Topagunea
Hurbiltzen	Euskaratik gertu bizi diren eta euskaratik hurrin bizi diren familiak uztartzen ditu. Kulturartekotasunetik, euskara erdigunean jarrita harreman sare berriak eraikitzea da helburua. <i>Combina a familias cercanas al euskera y alejadas del euskera. Desde la interculturalidad, el objetivo es construir nuevas redes de relación con el euskera en el centro.</i>	Soraluze Elgoibar	Euskaltzaleen Topagunea
Familia Laguna	<i>Pone en contacto a familias emigradas de otros países que se matriculan en la escuela con familias euskaldunas voluntarias con hijos e hijas de la misma edad. Estas familias se prestan voluntarias para establecer una relación de confianza, que permita realizar un acompañamiento socioeducativo en cuanto a: información de la escuela, recursos del barrio y del municipio, ampliación de las redes sociales de la familia recién llegada y acercamiento de estas familias al euskera como facilitador de igualdad de oportunidades en la escuela y en la comunidad.</i>	Donostia Andoain Ordizia	Ongi Etorri eskolara
Banaiz bagara	<i>Tiene como objetivo ayudar a los migrantes y sus trabajadores a adquirir y mejorar las competencias comunicativas en el lugar de trabajo.</i>	Donostia	Banaiz Bagara
Bizilagunak egitasmoa	Helburu nagusia elkar ezagutzea, euskara baliain jartzea eta hizkuntza desberdineko herritarren artean bizitzeko sare bat osatzea da. <i>El objetivo principal es el conocimiento mutuo, la utilización del euskera y la creación de una red de convivencia entre ciudadanos de diferentes lenguas.</i>		SOS arrazakeria Gipuzkoa
Aldahitz Ikerketa. Uler-saioak metodologia	Uler-saioak metodologia euskaraz batere ez dakiten edo oso gutxi ulertzen duten kideek komunikazio naturalaren bitartez euskara ulertzeko gaitasuna garatzeko diseinaturiko metodologia da. Helburua da norbanakoek ahalik eta eperik laburrenean euskara ulertzeko gaitasuna eskuratzea, kalean eta ingurune naturaletan euskarazko harremanetan (ele biko elkarrizketen formatuan bederen) murgiltzeko aukera izan dezaten. <i>La metodología uler saioak es una metodología diseñada para desarrollar la capacidad de comprensión del euskera a través de la comunicación natural por parte de aquellos miembros que no conocen o entienden muy poco el euskera. El objetivo es que los individuos adquieran la capacidad de entender el euskera en el plazo más breve posible, para que puedan sumergirse en las relaciones en euskera (al menos en el formato de entrevistas bilingües) en la calle y en los entornos naturales.</i>		Soziolinguistika Klusterria Elhuyar aholkularitza Ahize-AEK Gipuzkoako Foru Aldundia Emun

Proyecto Errazada	<i>Descripción: Es una App, dirigido a dos grupos de usuarias: por una parte, la ciudadanía, y por otra, la hostelería. Su objetivo es acercarse al euskera y comenzar a aprender algunas palabras o frases básicas.</i>		Eusko Jaurlaritzza
Asociación Jatorkin	<i>Ofrecen clases de euskera para personas inmigrantes, tiene por objetivo el aprendizaje del idioma y mejorar competencias comunicativas.</i>	Tolosa Donostia	Tolosa: Lunes y Miércoles, 10:00-11:30 cast y euskera Donostia: Lunes-Jueves, 15:30-17:00 Tel. 943 507 747 / 685 757 370 jatorkin@hotmail.es
Euskara elkarteak	Asociaciones para el euskera	Zestoa: Danbolin-Zulo Kultur Elkarte Hernani: Dobera Euskara Elkarte Arrasate: Ekin Emakumeak Elkarte Elgoibar: Eñgoibarko Izarra Euskaltzaleon Topagunea Eibar: ...Eta Kitto! Euskara Elkarte Tolosaldea: Galtzaundi Elkarte Elgeta: Goibeko Euskaltzaleen Topagunea Lazkao: Goierriko Euskal Eskola Ordizia: Hitzaro Elkarte Idiazabal: Illati Euskara Elkarte Bergara: Jardun Euskara Elkarte Errenteria-Orereta: Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte Aretxabaleta: Loramendu Elkarte Andoain: Manuel Larramendi Kultur Bazkuna Azkoitia: Maxixatzen Euskara Elkarte Usurbil: Noaua! Kultur Elkarte Sorluze: Pil-pilean Euskaldunon Elkarte Lasarte-Oria: Ttakun Kultur Elkarte Arrasate: Txatxilipurdi Haur eta Gazte Ekintzak Urretxu-Zumarraga: Zintzo Mintzo Deba: Zuhatza Euskara Elkarte Donostia: Bagera Elkarte Zumaia: Larraina Euskara Elkarte	

Euskara praktikatzeko guneak

Espacios para hablar en euskera

PROIEKTUA/ PROYECTO	AZALPENA / DESCRIPCIÓN	LURRALDEA -EREMUA / TERRITORIO- ZONA	ARDURADUNA- KONTAKTUA / RESPONSABLE- CONTACTO
Mintzapraktika	<p>Euskara modu informalean praktikatzeko guneak eskaintzea du helburu.</p> <p><i>El objetivo es ofrecer espacios para practicar el euskera de forma informal</i></p>	<p>Arrasate Aretxabaleta Bergara Deba Donostia Eibar Elgoibar Eskoriatza Ordizia Soraluze Tolosa Hernani Hondarribia Orereta Lasarte Urretxu-zumarraga Usurbil Elgeta Oñati Legazpi Pasaia Lazkao Irun Beasain Azpeitia Elgeta Villabona Zizurkil Andoain Urnieta Astigarraga</p>	<p>Euskaltzaleen Topagunea AEK Udal euskaltegiak https://mintzalaguna.topagunea.eus/herriak/</p>
Proiektua Mintzanet	<p><i>Euskara modu informalean, online eta doan praktikatzeko aukera ematea du helburu/ Su objetivo es ofrecer la posibilidad de practicar euskera de forma informal, online y gratuita.</i></p>	<p>Maramara taldeak kudeatzen du/ Lo gestiona el grupo Maramara</p>	<p>https://mintzanet.eus/</p>

Euskaltegiak. Ikaskuntza formalerako aukera

Euskaltegis. Cursos y títulos oficiales

HERRIA / PUEBLO	EUSKALTEGIAREN IZENA / NOMBRE DEL EUSKALTEGI
Alegia	Alegiako AEK (Andoaingo AEK)
Altzo	Altzoko AEK (Andoaingo AEK)
Andoain	Andoaingo AEK
Anoeta	Anoetako AEK (Andoaingo AEK)
Antzuola	Antzuola (Debagoieneko AEK)
Aretxabaleta	Aretxabaletako Leintz Udal Euskaltegia
Ataun	Goierriko Goiztiri AEK
Aia	Urola Kostako AEK
Azkoitia	Azkoitiko AEK (Urolako AEK)
Azpeitia	Azpeitiko Udal Euskaltegia
Beasain	Goierriko Goiztiri AEK Beasaingo Udal Euskaltegia
Zerain	Goierriko Goiztiri AEK
Zestoa	Zestoako AEK (Urolako AEK)
Zizurkil	Zizurkilgo AEK (Andoaingo AEK)
Deba	Debabe Udal Euskaltegia
Eibar	Eibarko Udal Euskaltegia
Elgoibar	Elgoibarreko AEK Euskaltegia Debabe Udal Euskaltegia
Elgeta	Elgeta (Debagoieneko AEK)
Eskoriatza	Eskoriatzako Udal Euskaltegia
Hondarribia	Hondarribiko Udal Euskaltegia
Getaria	Urola Kostako AEK
Hernani	Hernialdeko AEK Hernaniko Udal Euskaltegia
Ikaztegieta	Ikaztegieta AEK (Andoaingo AEK)
Irun	Irungo AEK Irungo Udal Euskaltegia
Irura	Irurako AEK (Andoaingo AEK)
Lazkao	Maizpide Euskaltegia, barnetegia
Legazpi	Legazpiko Udal Euskaltegia

Legorreta	Goierriko Goiztiri AEK
Lezo	Lezoko Oroitzene AEK (Oarsoaldeko AEK)
Lizartza	Lizartzako AEK (Andoaingo AEK)
Arrasate	Arrasateko AEK, Debagoieneko AEK Arrasateko Udal Euskaltegia Mondragon Lingua Arrasate
Mutriku	Debabe Udal Euskaltegia
Mutiloa	Goierriko Goiztiri AEK
Oñati	Bedita Larrakoetxea Udal Euskaltegia Mondragon Lingua Oñati
Orio	Urola Kostako AEK
Oiartzun	Oiartzungo Intxixu AEK
Pasaia	Oarsoaldeko AEK Pasaia Udal Euskaltegia
Soraluze	Soraluzeko AEK
Errenteria	Oreretako Xenpelar AEK (Oarsoaldeko AEK) Errenteriako Udal Euskaltegia
Donostia	Bai&by Donostia Mondragon Lingua Donostia ALTZA Udal Euskaltegia HITZEZ Udal Euskaltegia ILAZKI Udal Euskaltegia URRATS Udal Euskaltegia URUMEA Udal Euskaltegia LEGAZPI 6 Euskaltegia
Segura	Goierriko Goiztiri AEK
Tolosa	Aitzol Udal Euskaltegia
Urnieta	Urnietako AEK
Usurbil	Usurbilgo Etumeta AEK
Bergara	Begarako Udal Euskaltegia
Villabona-Amasa	Billabonako AEK (Andoaingo AEK)
Ordizia	Goierriko Goiztiri AEK
Urretxu	Urretxu-Zumarragako Udal Euskaltegia
Zaldibia	Goierriko Goiztiri AEK
Zarautz	Zarauzko Txomin Agirre AEK (Urola Kostako AEK) Zarauzko Udal Euskaltegia
Zumarraga	Urretxu-Zumarragako Udal Euskaltegia
Zumaia	Zumaiako Igor AEK(Urola Kostako AEK)
Lasarte-Oria	Lasarte-Oriako Muntteri AEK Lasarte-Oriako Udal Euskaltegia
Astigarraga	Hernanialdeko AEK